


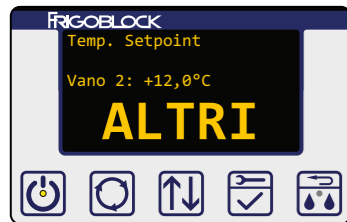




L'opzione di temperatura "ALTRI" supporta un'impostazione personalizzata compresa tra -35 °C e +20 °C. Questa funzione può essere utilizzata se nessuna delle temperature di riferimento soddisfa le proprie esigenze.

Per modificare la temperatura di riferimento "ALTRI", premere il pulsante .



Premere  per impostare una temperatura più bassa; premere  per impostare una temperatura più alta. La temperatura modificata viene visualizzata nella parte evidenziata del display.



Confermare l'impostazione con il pulsante .





Infine, premere  per confermare la temperatura di riferimento visualizzata e  per uscire dal menu.

### Attivazione del dispositivo di refrigerazione

Attivare il dispositivo di refrigerazione premendo il pulsante ; il LED indicante l'attivazione mostra una luce fissa .

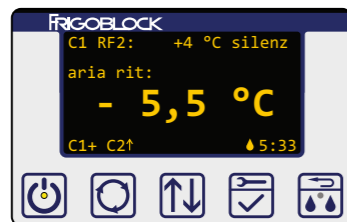
### Attivazione dei vani

È possibile attivare o disattivare i singoli vani a seconda del tipo di dispositivo di refrigerazione e del numero di vani disponibili. Selezionare il vano

desiderato premendo brevemente il pulsante . Quindi attivare o disattivare il vano tenendo premuto il pulsante . Il display di stato mostra la condizione di attivazione/disattivazione. Luce fissa = vano attivato, colore invertito = vano disattivato  o .

Sono visualizzati i seguenti stati operativi dei vani purché il dispositivo di refrigerazione rimanga acceso.

Sul display viene mostrata la temperatura corrente del vano.




Modalità di refrigerazione

L'icona della freccia giù  sul display indica che è attiva la modalità di refrigerazione.




Modalità di riscaldamento


L'icona della freccia su  sul display indica che è attiva la modalità di riscaldamento.

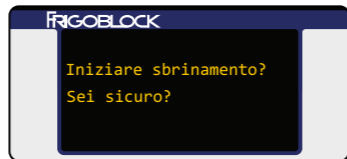


Temperatura raggiunta



L'icona della freccia orizzontale  sul display indica che la temperatura richiesta è stata raggiunta (la ventola continua a funzionare).

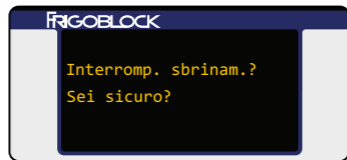


Qualora sia necessario uno sbrinamento, confermare la richiesta "Iniziare sbrinamento? Sei sicuro?" premendo il pulsante .



Le visualizzazioni descritte per la modalità di sbrinamento sono mostrate nell'unità di comando remoto universale.

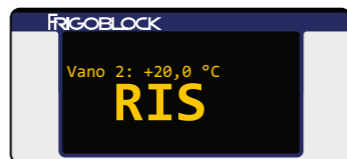
Lo sbrinamento può essere interrotto premendo nuovamente il pulsante  in modalità di sbrinamento. Confermare la richiesta "Interromp. sbrinam.? Sei sicuro?" premendo il pulsante .



La modalità di sbrinamento viene interrotta.


### Modalità di riscaldamento

Riscaldare la sovrastruttura vuota una volta a settimana. Qualora gli evaporatori siano ghiacciati in modo consistente, occorre utilizzare la modalità di sbrinamento prima di avviare il riscaldamento, vedere "Modalità di sbrinamento". Per effettuare il riscaldamento, far funzionare tutti i vani in modalità di "riscaldamento" per almeno un'ora. Procedere selezionando il valore AHZ = temperatura di riferimento del riscaldamento per ciascun vano come descritto in "Preimpostazione delle temperature".




Quindi, impostare nuovamente la temperatura di riferimento desiderata per ciascun vano.

### Modifica della velocità

Qualora venga utilizzato un inverter-filter, è possibile adattare la capacità di refrigerazione all'unità. Premere diverse volte il pulsante  finché la capacità di refrigerazione desiderata mostrata sul display non presenta una luce fissa. Ciò consente di impostare la velocità

- bassa
- normale
- alta

### Funzionamento rapido (Boost) / lento (Silenz.)

Modifica dell'impostazione di velocità  
Per ridurre la rumorosità dei dispositivi di refrigerazione FRIGOBLOCK azionati da inverter (unità FK1 o azionamento tramite inverter-filter), sono disponibili tre diversi livelli di velocità. Selezionare la velocità desiderata premendo il pulsante  ripetutamente. Viene adottato e applicato l'ultimo livello di velocità impostato.



La velocità selezionata è visualizzata nell'angolo superiore destro del display.

### Guausti


Mancato funzionamento del dispositivo di refrigerazione in modalità alternatore:

- Ispezionare i fusibili F1 + F2 e F31, F32, F33 rispettivamente.
- Posizione: pannello fusibili dell'autocarro


Il dispositivo di refrigerazione si disattiva completamente in modo indipendente. Impostare il commutatore rete-0-alternatore su "0", scollegare la presa di rete, aprire il quadro comandi rete-0-alternatore e attivare l'interruttore di protezione motore all'interno dello stesso quadro comandi rete-0-alternatore.

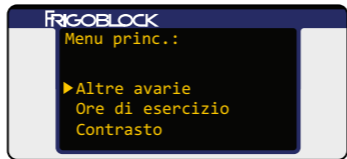
interruttore di protezione da sovraccarichi motore



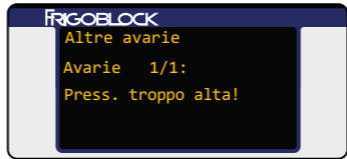
 Quando viene rilevato un guasto, sul display compare una serie di punti esclamativi.

Aprendo il menu, è possibile visualizzare i dettagli del guasto.

Per aprire il menu, tenere premuto il pulsante .



Selezionare la voce "Altre avarie" e premere il pulsante  per confermare.



### Informazioni generali

1. Per garantire il corretto funzionamento del dispositivo di refrigerazione FRIGOBLOCK, oltre che per preservare la capacità di refrigerazione e risparmiare energia, pulire il condensatore a intervalli di quattro settimane; durante tale operazione, il dispositivo di refrigerazione deve essere disattivato. Il detergente deve contenere un inibitore di corrosione, essere insensibile ai materiali metallici e non superare la temperatura di 60 °C. Accertarsi che il getto di fluido detergente non sia troppo brusco e che colpisca il condensatore verticalmente in modo da non piegare o danneggiare le alette.
2. **NON** pulire i collegamenti alle spine e i quadri comandi con liquidi ad alta pressione.
3. Gli intervalli di manutenzione sono indicati nel libretto di assistenza. Le riparazioni e gli interventi elencati al suo interno devono essere eseguiti esclusivamente da partner per l'assistenza FRIGOBLOCK.
4. Tempi di inattività prolungati del dispositivo di refrigerazione causano un più veloce deterioramento delle guarnizioni del sistema di refrigerazione. Per prevenire tale deterioramento precoce, far funzionare il dispositivo di refrigerazione in modalità di "refrigerazione" per un breve periodo almeno una volta al mese.
5. Se il dispositivo di refrigerazione viene azionato in un locale chiuso, la temperatura ambiente di questo locale non deve essere superiore alla normale temperatura dell'aria esterna.
6. È vietata qualsiasi modifica non autorizzata delle attrezzature tecniche.
7. **NON** superare i valori nominali riportati sulla targhetta del dispositivo di refrigerazione.
8. Sull'unità in uso potrebbero non essere disponibili tutti i comandi descritti nel presente manuale poiché le sequenze di funzionamento sono automatiche.
9. Eventuali modifiche tecniche sono riservate a FRIGOBLOCK GmbH.

### Sicurezza

1. Prima di aprire un quadro comandi o intervenire sul dispositivo di refrigerazione, impostare il commutatore rete-0-alternatore sulla posizione "0" e scollegare la presa di rete. Adottare misure di protezione contro ogni eventuale avvio non autorizzato.
2. **Attenzione!** Ogniqualvolta si aprono sportelli o alette del dispositivo di refrigerazione o si rimuove un coperchio, tenere presente che esistono pericoli dovuti a parti in movimento, tensione elettrica e temperature alte o basse.
3. Disattivare il dispositivo di refrigerazione prima di accedere alla cella refrigerata.

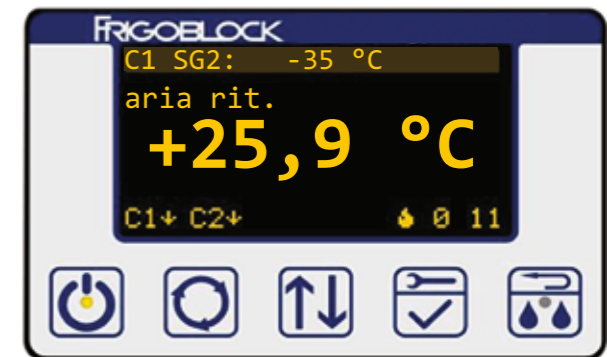
IMPORTANTE: per tutte le altre raccomandazioni di sicurezza, consultare il manuale dell'utente.

### Attenzione:

- Intervenire sui connettori a presa soltanto se il dispositivo di refrigerazione è disattivato
- Chiudere le prese quando non vengono utilizzate
- Scollegare la presa di rete prima di scendere dal veicolo

Monitorare costantemente le temperature del vano di carico.  
Per maggiori informazioni e istruzioni sulla manutenzione, consultare il manuale d'uso.

# Unità di comando remoto universale per unità di refrigerazione FRIGOBLOCK



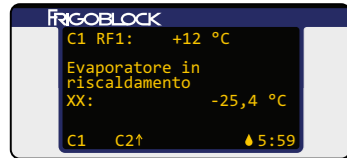
# Guida del conducente per un semplice utilizzo


## Modalità di sbrinamento

Quando un vano è in modalità di sbrinamento, i LED indicano tale modalità.



Il display del vano in modalità di sbrinamento mostra la temperatura presente nel gruppo evaporatore. Lo sbrinamento termina alla temperatura di +12 °C.



Se viene selezionato un vano diverso dal vano in modalità di sbrinamento, l'icona  sul display indica la modalità di sbrinamento del vano in questione.

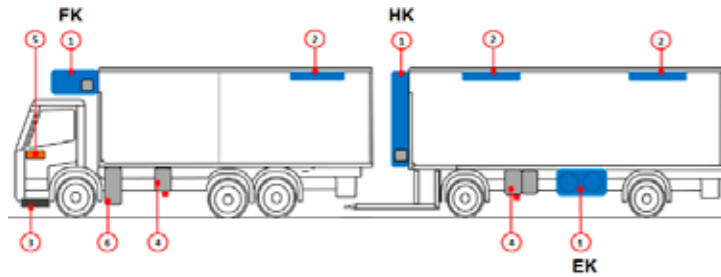


Una volta terminato lo sbrinamento, l'evaporatore rimane in pausa per un breve periodo durante il quale il vano è disattivato.

# ISTRUZIONI OPERATIVE

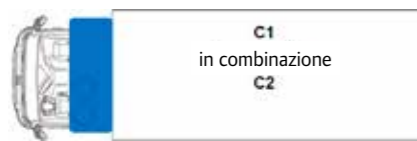
## Panoramica

### Posizioni dei componenti principali

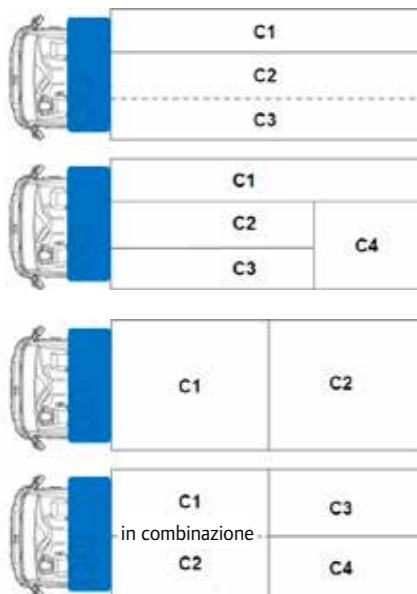


1	Dispositivo di refrigerazione FRIGOBLOCK tipo FK / HK / EK
2	Evaporatore piatto tipo RE
3	Alternatore
4	Quadro comandi rete - 0 - alternatore (con unità di comando remoto universale)
5	Unità di comando remoto universale nella cabina di guida
6	Inverter-filter (per il funzionamento mediante alternatore AW)

### Vista di un veicolo a vano singolo (esempio: FK) - combinazione di C1 e C2



### Vista di un veicolo multivano (esempio FK)



## Comandi

### Quadro comandi rete - 0 - alternatore



1	Interruttore di protezione motore (opzionale)
2	Unità di comando remoto universale
3	Commutatore rete-0-alternatore

La presa 400 V CEE (non mostrata) è installata nel vano di carico dell'autocarro.

### Unità di comando remoto universale

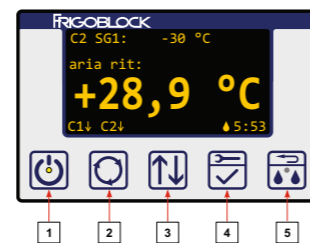
L'unità di comando remoto universale rappresenta il punto di controllo del dispositivo di refrigerazione e può essere utilizzata con dispositivi di refrigerazione a vano singolo e multivano. Può essere montata in diverse posizioni, ad esempio

- Nella cabina di guida
- Nel quadro comandi rete-0-alternatore, oppure come
- Unità di comando remoto posteriore (inclusa nell'area del carico)

L'unità di comando remoto universale ha le seguenti funzioni:

- Attivazione e disattivazione del dispositivo di refrigerazione
- Attivazione e disattivazione dei vani
- Preimpostazione delle temperature di riferimento dei vani
- Modifica della velocità dei motori del dispositivo di refrigerazione
- Avvio o arresto manuale della modalità di sbrinamento
- Visualizzazione dello stato del dispositivo di refrigerazione
- Visualizzazione dello stato dei vani

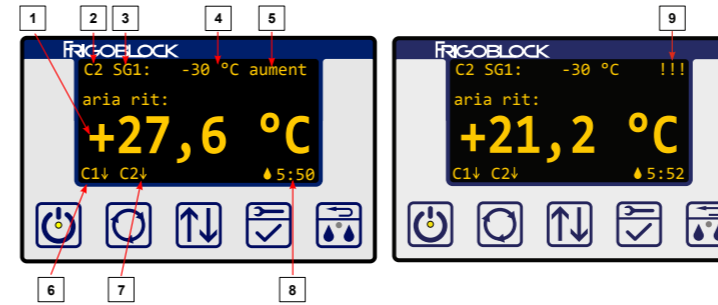
## Descrizione funzionale



Alcuni interruttori hanno più funzioni.

1		Premere brevemente per attivare/disattivare il dispositivo di refrigerazione - Il LED lampeggia in modalità alternatore al momento dell'attivazione - Il LED presenta una luce fissa quando il dispositivo di refrigerazione è attivo
2		Premere brevemente per cambiare il vano visualizzato Tenere premuto per attivare/disattivare il vano visualizzato
3		Premere brevemente per impostare la temperatura Tenere premuto per modificare il punto di riferimento base
4		Premere brevemente per abilitare la velocità Premere brevemente per aprire il menu Confermare l'accesso a una voce di menu
5		Premere brevemente per effettuare lo sbrinamento - Il LED presenta una luce fissa quando lo sbrinamento è attivo Uscire da questa voce di menu

## Indicatori



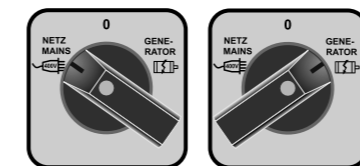
1	-14,1 °C	Flusso aria di ritorno al vano visualizzato
2		Vano selezionato e altri dispositivi di refrigerazione
3		Temperatura di riferimento base selezionata del vano visualizzato • C1 = temperatura di refrigerazione 1 • C2 = temperatura di refrigerazione 2 • SG1 = temperatura di surgelazione 1 • SG2 = temperatura di surgelazione 2 • RIS = riscaldamento • ALTRI = altro • OFF = vano disattivato
4	-25 °C	Temperatura di riferimento del vano visualizzato
5		Velocità selezionata dei motori elettrici • SILENZ. = velocità bassa • NORMALE = velocità normale • AUMENTA = velocità alta
6		Stato del vano • Luce fissa = il vano è attivato • Colore invertito = il vano è disattivato
7		Stato operativo del vano ↑ Vano in modalità di riscaldamento ↓ Vano in modalità di refrigerazione → Temperatura raggiunta - Dispositivo di refrigerazione disattivato ♦ Vano in modalità di sbrinamento
8		Tempo rimanente al successivo ciclo di sbrinamento automatico con funzione di sbrinamento abilitata Con funzione di sbrinamento disabilitata: ora del giorno
9		È presente un guasto

## Funzionamento del sistema

Il dispositivo di refrigerazione FRIGOBLOCK ha la funzione di refrigerare o riscaldare il vano di carico di un veicolo. L'energia elettrica viene erogata da

- rete / (alimentazione esterna 32 A),
- alternatore del veicolo

Selezionare la fonte desiderata mediante il commutatore mains-0-alternator (rete-0-alternatore).



### Modalità MAINS (RETE) (alimentazione da presa 400 V CEE)

Utilizzare questa modalità ove sia disponibile una presa CEE.  
Inserire il cavo di rete con il commutatore impostato su "0", quindi impostare il commutatore sulla posizione "mains" (rete).  
Il dispositivo di controllo indica che l'unità è pronta per il funzionamento.  
Se viene visualizzato il messaggio "errore di fase", è necessario invertire i pin contrassegnati in rosso nella presa CEE utilizzando un cacciavite.



### Modalità Alternator (Alternatore) (durante la guida)

**⚠ Scollegare la presa di rete prima di scendere dal veicolo**  
Commutatore: in posizione "alternator" (alternatore)

Unità articolate e motrice-rimorchio: accertarsi che i cavi di collegamento (cavi spiralati) siano inseriti. In caso contrario, collegarli opportunamente.

Avviamento del motore dell'autocarro.  
Il dispositivo di refrigerazione può essere azionato mediante l'unità di comando remoto universale presente nella cabina di guida mentre il veicolo si sposta su strada. Nelle combinazioni con timone di traino, nella cabina di guida viene fornita una seconda unità di comando remoto universale per il raffreddamento del dispositivo di refrigerazione nel rimorchio.

Nelle unità con motrice e rimorchio, è possibile dotare il rimorchio di un dispositivo di refrigerazione con unità di comando elettronica o un dispositivo di refrigerazione con termostato meccanico. Se il commutatore rete-0-alternatore nel quadro comandi rete-0-alternatore si trova in posizione "alternator" (alternatore), un dispositivo

di refrigerazione con termostato meccanico chiede all'operatore di attivare il commutatore rete-0-alternatore. Qualora nel rimorchio vi sia effettivamente un dispositivo di refrigerazione con termostato meccanico (dispositivo di refrigerazione convenzionale), premere il pulsante per confermare l'operazione.

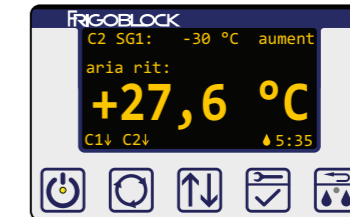


Ora il dispositivo di refrigerazione con termostato meccanico può essere attivato e disattivato con la seconda unità di comando remoto. È anche possibile avviare manualmente la modalità di sbrinamento del dispositivo di refrigerazione.

## Funzionamento

Mediante l'unità di comando remoto universale è possibile attivare i diversi vani e impostare i valori di temperatura e velocità, oltre che visualizzare eventuali guasti e regolare altre impostazioni.

Quando l'unità di comando remoto viene attivata, sono ripristinati gli ultimi parametri di funzionamento utilizzati.



### Preimpostazione delle temperature

Preselezionare la temperatura di riferimento dei vani.

Selezionare il vano di cui si desidera modificare la temperatura di riferimento.

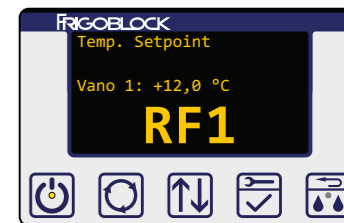
Effettuare tale selezione premendo brevemente il pulsante

Nota:  
È possibile selezionare C1 soltanto in un veicolo a vano singolo. Con dispositivi di refrigerazione a due evaporatori in un veicolo a vano singolo, il vano 2 opera come slave del vano 1.

Viene visualizzato il vano selezionato.



La temperatura di riferimento relativa al vano selezionato può essere modificata premendo il pulsante . Sul display viene suggerita una temperatura di riferimento.



Premere il pulsante per selezionare una delle cinque differenti temperature di riferimento. Il menu supporta anche l'impostazione di un singolo punto di riferimento e la disattivazione del vano.

Sono disponibili le seguenti temperature di riferimento:

- C1 = temperatura di refrigerazione 1
- C2 = temperatura di refrigerazione 2
- SG1 = temperatura di surgelazione 1
- SG2 = temperatura di surgelazione 2
- RIS = riscaldamento
- ALTRI = punto di riferimento regolabile
- OFF = vano disattivato

In questo menu è anche possibile scorrere le temperature di riferimento in ordine inverso premendo il pulsante

Viene quindi visualizzata la temperatura associata a ciascun punto di riferimento.

Le temperature di riferimento possono essere modificate nel menu dopo avere immesso un codice PIN (qualora sia stato assegnato).